

BPA-Free

Sin BPA

Sans BPA

**BPA-Free**

This product is made from Polyethersulfone (PES) – a BPA-Free material with a natural honey-colored tint.

**Sin BPA**

Este producto está fabricado con polietersulfona (PES), material de un suave color miel que no contiene BPA.

**Sans BPA**

Ce produit est fabriqué avec du polyéthersulfone (PES) – un matériau sans BPA d'une couleur naturelle de miel.

**EN** Call TOLL-FREE: **1.800.54.AVENT**

**ES** Llame gratuitamente: **1.800.54.AVENT**

**FR** Appelez SANS FRAIS : **1.800.54.AVENT**

[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

USA: Philips Consumer Lifestyle, a division of Philips Electronics North America Corporation, P.O. Box 10313, Stamford, CT 06904.

Canada: Philips Electronics Ltd, 281 Hillmount Road, Markham, ON L6C2S3

Trademarks owned by the Philips Group.  
© Koninklijke Philips Electronics N.V. All Rights Reserved.

Las marcas son propiedad del Philips Group.  
© Koninklijke Philips Electronics N.V. Todos los Derechos Reservados.

Les marques de commerce sont la propriété du Groupe Philips.  
© Koninklijke Philips Electronics N.V. Tous droits réservés.



**EN** Twin Electronic Breast Pump

**ES** Extractor de Leche Electrónico Doble

**FR** Tire lait Electronique Double

# Twin Electronic Breast Pump Parts Guide

When assembled parts b – g make up an assembled pump body. When the Control handle (a) is added to this assembled pump body, it becomes the First (Control) Pump. When the Double pumping connector (l) is added to this assembled pump body, it becomes the Second Pump.

## First (Control) Pump



## Second Pump



## Pump Motor



- a 1x Control handle
- b 2x Silicone diaphragm
- c 2x White valve
- d 2x Pump body
- e 2x Milk container (2x 4 oz/125 ml)
- f 2x Stand (same as h)
- g 2x Let-down Massage Cushion
- h 2x Funnel cover (same as f)
- i 1x Control cable
- j 2x Transparent tube
- k 1x Twin tubing
- l 1x Double pumping connector
- m 1x Pump motor
- n 1x Electric adaptor
- o 1x Wall plug cord
- p 2x Dome cap
- q 2x Extra Soft, Newborn Flow Nipple (0m+)
- r 2x Screw ring
- s 2x Sealing base
- t 2x Sealing disc

All you need to assemble and use the breast pump is shown here. If any of the parts are missing, or if you have any questions, please call customer support at 1.800.54.AVENT or visit [www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

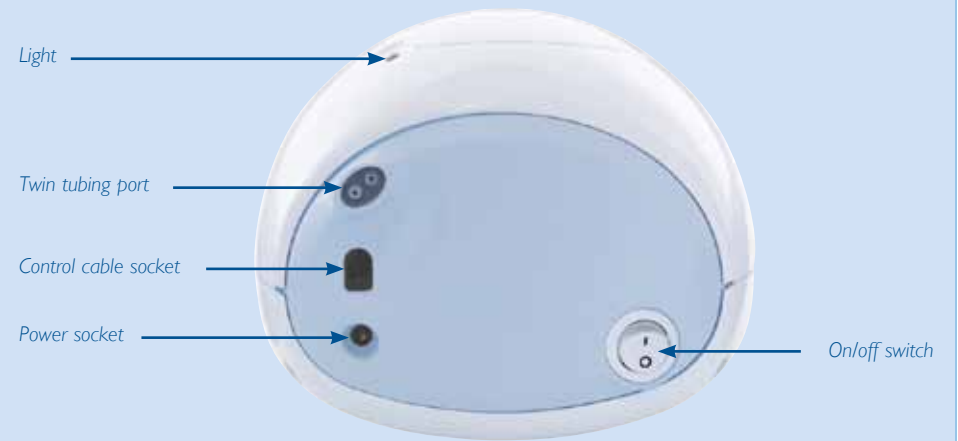
# Twin Electronic Breast Pump Parts Guide – Detailed

## Control Handle



NEVER SANITIZE OR IMMERSE IN WATER

## Pump Motor



NEVER SANITIZE OR IMMERSE IN WATER

# IMPORTANT SAFEGUARDS

**When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed.**

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT.**

**WARNING – To reduce the risk of fire, electrocution, or other personal injury:**

- The breast pump is intended for repeated use by a single user only.
- Always unplug the breast pump motor from the electrical outlet immediately after use.
- Do not use while bathing.
- Do not place or store the product where it can be pulled or fall into water.
- Do not place or drop the pump motor, control handle, electric adaptor or wall plug cord into water or other liquid.
- Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug from electrical outlet immediately.
- Close supervision is necessary when this product is used near children or persons with disabilities.
- Do not allow children or pets to play with the pump motor, tubing, power supply or accessories as these parts may pose a choking or strangulation danger.
- There are no serviceable parts inside the breast pump. Do not attempt to open, service or repair the breast pump yourself.
- Before each use inspect the product, including mains cord, for signs of damage. Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or has been submerged in water.
- Only use attachments recommended by Philips AVENT.
- Do not use outdoors with the AC adaptor, where aerosol spray products are being used, or where oxygen is being administered.
- Equipment not suitable for use in the presence of flammable anesthetic mixture with air, or with oxygen or nitrous oxide.
- Only use the electric adaptor supplied with the product.
- Ensure the unit is not exposed to extreme heat or placed in direct sunlight.

- This product is a personal care item and should not be shared between mothers.
- Do not attempt to remove the pump body from your breast while under vacuum. Turn the unit off and break the seal between your breast and the pump funnel with your finger, then remove the pump from your breast.
- Never use while pregnant, as pumping can induce labor.
- Never use when sleepy or drowsy.

**CAUTION – To reduce the risks of injury, device malfunction or failure:**

- Do not leave product unattended when plugged into an electrical outlet.
- Never drop or insert any object into any opening or tubing.
- Do not shorten the tubing.
- Make sure the voltage of the electrical adaptor is compatible with the power source.
- First plug the adaptor into the breast pump motor. Then, attach the wall plug cord into the adaptor. Lastly, insert plug into the wall socket.
- Although compliant with applicable EMC directives, this equipment may still be susceptible to excessive emissions and/or may interfere with other more sensitive material.
- Wash and sanitize the appropriate pump components before each use.
- Do not continue pumping for more than five minutes at a time if no result is achieved.
- Do not use antibacterial or abrasive cleaners/detergents when cleaning breast pump parts.
- Never put the control handle or breast pump motor in water or a sterilizer, as you can cause permanent damage to the pump.
- If the pressure generated is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the pump body with your finger and remove the pump from your breast.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

# Congratulations!

Soon you will discover what makes this Philips AVENT Twin Electronic Breast Pump so uniquely yours. The breast pump is designed with an electronic memory that learns and continues your gentle pumping rhythm. It gives you complete control over your comfort, which means that pumping with your Twin Electronic Breast Pump always feels natural and exactly right for you.

**Let-down Massage Cushion** has petals that flex in and out to gently massage the areola. This is intended to help stimulate a fast, natural milk flow.

**One-Touch Memory Control** is right at your fingertips. You can stop, start or adjust the speed and suction level without removing your hand from the pump.

**Electronic Memory** learns from you. Just begin a comfortable pumping rhythm, press a button and the Twin Electronic Breast Pump automates it.

**Pump, Store, Feed Convenience** from the Philips AVENT Natural Feeding System. Products work together, so you never have to transfer milk between containers.

**Ultra Comfortable, Quiet and Effective** making it easier for you to continue giving your baby the benefits of breast milk.

Please take a few minutes to read through this entire instruction leaflet before using your breast pump for the first time.

**PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

Unless advised otherwise by your health professional it is best to wait until your breastfeeding routine is established before expressing – usually around 4 weeks.

## What's Inside:

### Electric Pumping (Single and Double)

Twin Electronic Breast Pump Parts Guide	1-2
Important Safeguards	3
Disassembling Your Electronic Pump	5
Cleaning and Sanitizing Your Pump	6
Preparing to Pump	7-8
Assembling the Pump Body	9-10
Connecting the Electronics	11-12
Pumping with Your Electronic Breast Pump	13-14

Keeping Parts Clean and Compact for Travel	15
Storing Your Expressed Breast Milk	16-17
Troubleshooting Guide	18
Technical Specifications	19
Limited Warranty	19

## Disassembling Your Electronic Pump

Make sure that your breast pump motor is turned off and unplugged before disassembling parts. See section titled, 'Twin Electronic Breast Pump Parts Guide' on page 1 for a description of the First (Control) Pump and Second Pump.

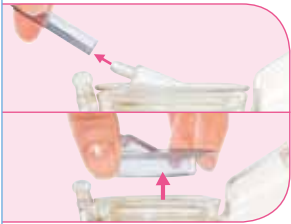
### First (Control) Pump



### First (Control) Pump

- 1 On the first (control) pump, remove the control handle by pulling it away from the silicone diaphragm.

### Second Pump



### Second Pump

- 2 On the second pump, detach the transparent tube from the double pumping connector. Remove the double pumping connector by pulling it away from the silicone diaphragm.

Perform steps 3-5 on both the First (Control) Pump and Second Pump.



- 3 Remove the silicone diaphragm by pulling it away from the pump body.



- 4 Remove the white valve from the pump body.



- 5 Remove the Let-down Massage Cushion by gently pulling it away from the funnel on the pump body.

## Cleaning and Sanitizing Your Pump

Make sure that your breast pump is turned off and unplugged before cleaning.

Clean with a Damp Cloth when Necessary:

Control handle (a)

Tubing (i/j/k)

Note: The tubes are used for suction and do not carry milk.

Double pumping connector (l)

Pump motor (m)



Caution: NEVER put the control handle or pump motor in water or a sterilizer, as you can cause permanent damage to the pump.

Clean Before Every Use (including first use):

Silicone diaphragm (b)

White valve (c)

Pump body (d)

Milk container (e)

Let-down Massage Cushion (g)

Funnel cover/White stand (h/f)



Cleaning Instructions:

These pump parts should be sanitized before every use. Disassemble the pump before cleaning. Wash in warm soapy water and rinse, or wash on the top rack dishwasher. Sanitize in a steam sterilizer (digital or microwave) or by boiling in water for 5 minutes.



Caution: Do not use antibacterial or abrasive cleaners/detergents. To clean the valve, rub gently between your fingers in warm soapy water – do not insert objects as this may cause damage.

### HELPFUL TIP!

The Philips AVENT Digital and Microwave Steam Sterilizers are designed to hold the washable components of the Electronic Breast Pump and the entire Manual Breast Pump.



When using your Twin Electronic Breast Pump for the first time, it will have retained factory settings stored in the memory as a result of quality control testing. If the blue One-Touch Memory Control is pressed prior to squeezing the control handle upon first use the pump will operate at these settings, which may or may not be comfortable for you. We recommend that prior to engaging the automatic mode, you establish a comfortable pumping rhythm manually, then press the blue One-Touch Memory Control to continue your preferred rhythm.

If you find that you are not expressing a lot of milk the first few times you pump, don't be discouraged. Learning to express milk, like breastfeeding, takes practice. Here are some tips that might make pumping easier:

1. Choose a time when you're not rushed and won't be interrupted.
2. Choose a comfortable chair with a table nearby, so you can set the pump motor within reach.
3. Look at a photograph of your baby to help encourage let-down.
4. Place a warm cloth on your breasts for a few minutes before you start pumping. This encourages milk flow and can soothe painful breasts.
5. Warmth and relaxation can encourage milk flow. Try expressing after a bath or shower.
6. Try expressing from one breast while your baby is feeding from the other, or continue expressing just after a feed.
7. Reposition the pump on your breasts from time to time. This can stimulate your milk ducts.



### How quickly will the milk flow begin?

When pumping with the Twin Electronic Breast Pump your milk should begin to flow after a few compressions. If your milk does not begin to flow immediately, relax and continue pumping. **CAUTION: DO NOT CONTINUE PUMPING FOR MORE THAN 5 MINUTES AT A TIME IF NO RESULT IS ACHIEVED.** Stop, and try expressing milk at another time of day. If the process becomes painful, stop and consult your health professional or breastfeeding advisor.

### How much milk can you expect?

It has been shown that double pumping boosts prolactin levels and stimulates milk production so, if you can, use your breast pump regularly as a double pump. On average you will need to pump for 10 minutes to express 60-120 mls or 2-4 oz of milk. However, this is just a guide and varies from woman to woman. If you find that you regularly express more than 4 oz/125 ml of milk per session, attach a 9 oz/260 ml AVENT Breast Milk Container to the pump body.

You can use Twin Electronic Breast Pump as a:

Twin Electronic Pump



Single Electronic Pump





## Assembling the Pump Body

Before assembling, make sure that you have correctly washed and sanitized the pump. See section titled 'Cleaning and Sanitizing Your Pump' on page 6.

### Parts you will need for this step:



Pump body



White valve



Clear silicone diaphragm

Double pumping? Assemble two pumps as shown below.  
Single pumping? Assemble one pump as shown below.



- 1 Insert the white valve into the pump body, so that it fits securely into the small round hole. Make sure the pointed side of the valve is facing down.



- 2 Fit the clear silicone diaphragm into the pump body. Ensure a perfect seal around the rim by pressing down with your fingers. (This is easier if assembled while the diaphragm is wet.)

## Assembling the Pump Body



Let-down Massage Cushion



Milk container



White stand

- 3 Screw the pump body onto the milk container until securely in place.

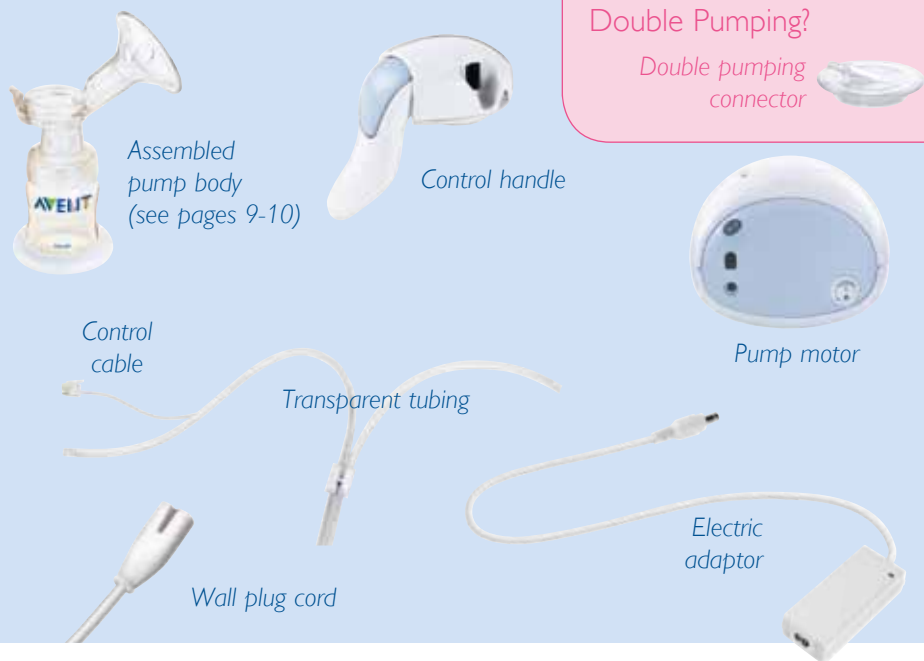


To ensure that the pump is completely stable, you can use the stand with the 4 oz/125 ml milk container.

- 4 The Let-down Massage Cushion has petals that flex in and out to gently massage the area around the breast. This is intended to help stimulate a fast, natural milk flow. When using the breast pump without the Let-down Massage Cushion, the maximum vacuum level achievable will be higher.



## Parts you will need for this step:



### Double Pumping?

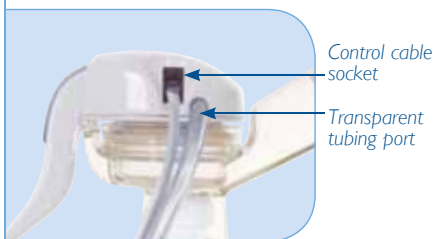
Double pumping connector



### First (Control) Pump



### First (Control) Pump



See section titled, 'Twin Electronic Breast Pump Parts Guide' on page 1 for a description of First (Control) Pump and Second Pump.

**1** Push the control handle onto the assembled pump body so that it sits firmly on top of the silicone diaphragm. This assembly becomes the First (Control) Pump which contains the electronics of the pump.

**2** Click the control cable into the socket on the control handle. Then securely attach one of the transparent tubes to the port on the control handle.

## Double pumping? Complete the next step with your second assembled pump body.

See section titled, 'Twin Electronic Breast Pump Parts Guide' on page 1 for a description of First (Control) Pump and Second Pump

**3a** Push the double pumping connector onto the pump body so that it sits firmly on top of the silicone diaphragm. Securely attach the other transparent tube to the double pumping connector. When the breast pump is fully assembled, the Second Pump will mimic simultaneously the speed and suction of the First (Control) Pump.

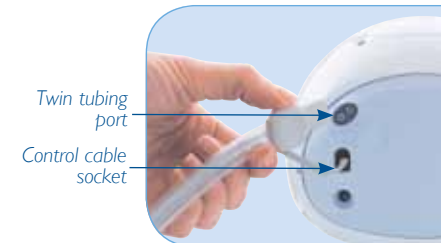


## Single pumping? Complete the next step with the remaining tube.

**3b** If you are single pumping, you can keep the transparent tube out of the way by attaching it to the white clip.



**4** Securely attach the twin tubing to the ports on the pump motor. Connect the control cable into the adjacent socket.



**5** Connect the electric adaptor to power socket on the pump motor. Then connect the wall plug cord to the electric adaptor and insert the plug into the wall outlet.



## Pumping with Your Electronic Breast Pump

Before you begin pumping, make sure that you have correctly washed, sanitized and assembled the pump. Consult the 'Preparing to Pump' Section on page 7 for tips on stimulating let-down and milk flow.



- 1 Wash your hands thoroughly and make sure your breasts are clean.  
Turn on Pump: When the flashing **ORANGE** light changes to a continuous **GREEN** light, the pump is ready to use.  
If the light is flashing **RED**, refer to the 'Troubleshooting Guide' on page 18.



- 2 Form a Seal: Press the pump against your breast, so that your nipple fits into the funnel. A seal should form between the pump and your breast. (If double pumping, press a pump to each breast.)



- 3 Let-down: Let-down is your body's physiological response to the suckling action of your baby on the breast. This stimulates the breast to produce milk and send it towards the nipple where it is available for baby.

To initiate let-down, begin by squeezing the handle with shallow quick strokes. This is intended to imitate your baby's natural suckling pattern. At the same time you are doing this, you are enabling the petals on the Let-down Massage Cushion to flex in and out around the areola, creating a massaging effect. This is intended to help stimulate the natural let-down reflex. Let-down can occur immediately after a few strokes and should not take longer than 5 minutes (refer to page 7 on 'Preparing to Pump'). You can choose to automate this let-down phase by pressing the blue One-Touch Memory Control or you can continue to pump manually.



- 4 Milk Expression: Milk Expression occurs after let-down is achieved and milk begins to flow. It is the phase that is induced by the baby's deeper more comfortable suckling rhythm.  
If you did not automate the let-down rhythm, please skip to Step 5. If you have automated the let-down phase in Step 3, press the blue One-Touch Memory Control to end the let-down rhythm. You can now begin to establish a comfortable pumping rhythm and level of suction that can be maintained throughout your pumping session.



## Pumping with Your Electronic Breast Pump

- 5 Your Electronic Breast Pump Mimics Your Pumping: To create a natural breastfeeding rhythm, we suggest you hold down on the handle for 3 seconds, then release and repeat the pattern for the next compression. **Next, press the blue One-Touch Memory Control on the handle.** The mode light on the pump motor will change from solid **GREEN** to flashing **GREEN** and your breast pump will mimic the rhythm of the last two compressions.

*Note: You do not need to compress the handle fully, only until it feels comfortable. The further you compress the handle, the more suction the pump will provide. If the pressure is uncomfortable, stop the automated pumping by pressing the One-Touch Memory Control and breaking the seal between your breast and pump funnel with your finger.*



- 6 Changing the Speed and Level of Suction: Press the blue One-Touch Memory Control on the handle again, and the pump will revert to manual control. The light will turn from flashing **GREEN** to solid **GREEN**. Establish a comfortable speed and level of suction. Press the blue One-Touch Memory Control again, and your Electronic Breast Pump will continue the same pumping rhythm.



- 7 Ending Pumping Session: Press the blue One-Touch Memory Control, break the seal between your breast and pump funnel with your finger and remove the pump from your breast. Turn the pump off and unplug at the power source. Your Electronic Breast Pump will remember and save the speed and suction level of your last two compressions. Unscrew the base after milk is collected. If any milk remains in the pump body, pour it into the base. Do not overfill the base. Wash and re-sanitize all necessary parts before the next use.







- 8 Next time you turn your pump on: *Resuming Saved Session?* Turn on the pump as in Step 1. Complete Step 2. Press the blue One-Touch Memory Control. This engages the automatic pumping mode. The pump will continue with the rhythm of the last two saved compressions of the milk expression phase. Continue pumping as described in Step 4. *Need to re-establish let-down?* If you need to establish let-down, turn on the pump as in Step 1. Complete Step 2. Squeeze the handle with shallow quick strokes and proceed as described in Step 3.

CONSULT THE GUIDELINES FOR STORING EXPRESSED BREAST MILK ON PAGE 16 & 17.

### HELPFUL TIP!

The light on top of the Twin Electronic Breast Pump Motor indicates the pump mode:

-  Flashing **ORANGE** Light: Pump is in warm-up mode. Wait for the continuous **GREEN** light.
-  Continuous **GREEN** Light: Manual pumping mode. You control the speed and pressure of the pump.
-  Flashing **GREEN** Light: Automatic pumping mode. Your breast pump will mimic your last established pumping rhythm and level of suction.
-  Flashing **RED** Light: Consult the 'Troubleshooting Guide' on page 18.





## Pump

After sanitizing all parts insert the white valve and fit the diaphragm onto the pump body. Clip the funnel cover over the Let-down Massage Cushion and screw the sealing base onto the bottom of the pump body. Then put the assembled items in the gray drawstring bag.

Sealing base (s)

Pump body (d)

Let-down Massage Cushion (g)

Funnel cover (h) (also used as a stand when pumping)



## Breast Milk Container

After sanitizing all parts, click the sealing disc into the screw ring and twist onto the container.

Screw ring (r)

Sealing disc (t)

Milk container (e)

## AVENT Naturally Shaped Nipple

After sanitizing all parts, insert the nipple into the screw ring and attach the dome cap over the top of the nipple. Screw on the sealing base.

Dome cap (p)

Screw ring (r)

Nipple (q)

Sealing base (s)



Using Philips AVENT products interchangeably, you can pump, store and feed with the same container, preserving valuable nutrients that can get lost if breast milk is transferred.



After expressing milk into an AVENT container, click a sealing disc into the screw ring and twist onto the container. To feed, just replace the sealing disc with an AVENT Naturally Shaped Nipple.



## Philips AVENT Breast Milk Storage System:

With your Twin Electronic Breast Pump or Manual Breast Pump, you can express milk directly into pre-sterilized Breast Milk Storage System Cups. These cups are safe, sturdy and offer protection for pumping, storing and feeding breast milk.

Get Philips AVENT Breast Milk Storage System and Get Going!

- Twist-on lid seals tightly to cup for leak-proof storing or freezing
- Writable and stackable cups make it easy to organize
- Compatible system lets you pump, store and feed using the same cup
- Sturdy cups heat easily and quickly in a bottle warmer

## Guidelines for Storing Expressed Breast Milk

- Refrigerate breast milk immediately. Refrigerate for up to 24 hours in the back of the refrigerator, not in the door.
- Freeze for up to 3 months, or 6 months in a zero-degree freezer.
- Frozen breast milk can be defrosted overnight in the refrigerator, thawed in warm water or heated on the lowest setting of a bottle warmer or baby food warmer.
- NEVER refreeze breast milk.
- If you express small amounts of milk throughout the day, you can top up the milk container by keeping it in the refrigerator and adding to it. Make sure the milk is used within 24 hours of the first expression, or store it in the freezer.
- DO NOT add fresh breast milk to already frozen milk.
- ALWAYS discard any milk that is left over at the end of a feed.

*Note: Only milk collected with a clean, sanitized pump should be stored to be fed to your baby. Sanitize Breast Milk Containers before use or express milk directly into pre-sterilized cups.*

**Never immerse a frozen bottle or liner in boiling water as this may cause it to crack/split.**

## Transporting Expressed Breast Milk

- Please refer to Tote Bag Instructions for complete directions on how to store and transport breast milk using the Thinsulate™ carriers.
- When removed from the freezer, four cool packs will keep one 4 oz /125 ml or one 9 oz /260 ml container of freshly expressed breast milk sufficiently chilled inside a Thinsulate carrier and insulated bag for up to 6 hours. Ensure that both the storage containers and carriers are placed upright in the bag to prevent leaking. Also make sure that the Thinsulate carriers are completely zipped.
- Be sure to keep the cool packs frozen until they are ready to use and refrigerate milk immediately after removing it from the insulated bags.
- In hot climates, avoid storing Thinsulate carriers or the travel bag containing expressed milk in a car, office, cabinet etc. Milk must be sufficiently chilled to avoid spoilage.



*Please note: Milk storage times vary based on collection and storage conditions. This storage information is only a suggestion. Please contact your health professional or breastfeeding advisor about milk storage guidelines.*

<i>Lack of suction</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Check that all the pump components have been assembled correctly and that the white valve is positioned correctly.</li> <li>◦ Ensure that the silicone diaphragm and Let-down Massage Cushion are fitted securely to the pump body and a perfect seal is created, making sure to push the Let-down Massage Cushion far enough down the center of the funnel.</li> <li>◦ Make certain that the tubing connections and control handle are firmly in place.</li> </ul>
<i>No milk being expressed</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Ensure the pump is correctly assembled and that suction is being created.</li> <li>◦ Relax and try again, as expression may improve after practice.</li> <li>◦ Refer to the 'Preparing to Pump' section on page 7.</li> </ul>
<i>Pain in the breast area when expressing</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ You may be pumping too hard. You do not need to use all the suction the pump can generate. Try compressing the handle halfway.</li> <li>◦ Try holding down the pump handle for 2-3 seconds per compression.</li> <li>◦ Consult your health professional or breastfeeding advisor.</li> </ul>
<i>Milk is drawn up the Let-down Massage Cushion</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Try leaning slightly forward.</li> <li>◦ Remove and re-fit the Let-down Massage Cushion to ensure it is firmly attached and pushed far enough down the center of the funnel.</li> </ul> <p><i>Some women may prefer to use the pump without the Let-down Massage Cushion. The Let-down Massage Cushion has petals that flex in and out to gently massage the area around the breast. This is intended to help stimulate a fast, natural milk flow. When using the breast pump without the Let-down Massage Cushion, the maximum vacuum level achievable will be higher.</i></p>
<i>Cracking or discoloration of pump parts</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Avoid contact with antibacterial or abrasive detergents or cleaners as they can damage the plastic. Combinations of detergents, cleaning products, sanitizing solution, softened water and temperature fluctuations may, under certain circumstances, cause the plastic to crack. If this occurs, do not use. The pump bodies and breast milk containers are dishwasher safe but food colorings may discolor them. Follow guidelines in 'Cleaning and sanitizing your Your Pump' on page 6.</li> </ul>
<i>Lost or broken parts</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Contact Philips AVENT for replacements. Call 1.800.54.AVENT or visit <a href="http://www.philips.com/AVENT">www.philips.com/AVENT</a></li> </ul>
<i>Pump not responding to pressing of the control handle</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Ensure the pump is correctly assembled and switched on with the power indicator illuminated <b>GREEN</b>.</li> <li>◦ Make sure the cables between the electric wall socket and the pump are correctly connected.</li> </ul>
<i>Pump light flashing RED</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ If the pump stops working and the power light is flashing <b>RED</b> then a fault has been detected.</li> <li>◦ 3 flashes, delay, 3 flashes, etc – the breast pump has detected a vacuum fault. Switch off the motor and check tubing and connections for obstructions or damage.</li> <li>◦ 2 flashes, delay, 2 flashes, etc – the breast pump has detected that it is over the acceptable temperature. Switch off the motor. Ensure unit is not exposed to heat sources or sitting in direct sunlight. Allow unit to stabilize before trying again.</li> <li>◦ Continuous flashing – the pump has detected that the control cable has been incorrectly fitted/not fitted or the cable is damaged.</li> </ul>

## Key to product base label



TYPE B APPLIED PART



GENERAL WARNING



FOLLOW OPERATING INSTRUCTIONS



ETL LISTED MARK – CANADA/UNITED STATES



FOR INDOOR USE ONLY



CLASS II EQUIPMENT

## Technical Specifications

- Mains Input Voltage 100 – 240 VAC
- Mains Input Current 1.5A
- Mains Input Frequency 50 – 60 Hz
- Supply voltage fluctuations not exceeding +/- 10% of the nominal voltage
- Ambient temperature range: +10° C to +40° C (+50° F to +104° F)
- Relative Humidity range: 30% to 75%
- Atmospheric Pressure: 700 to 1060hPa
- Equipment rated for continuous operation

## FULL TWO-YEAR WARRANTY

Philips Electronics North America Corporation (USA) and Philips Electronics Ltd (CANADA) warrant each new Philips AVENT product, model SCF304, against defects in materials or workmanship for a period of two years from the date of purchase, and agrees to repair or replace any defective product without charge. **IMPORTANT:** This warranty does not cover damage resulting from accident, misuse or abuse, lack of reasonable care, or the affixing of any attachment not provided with the product. **NO RESPONSIBILITY IS ASSUMED FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.**

In order to obtain warranty service, simply call toll-free 1.800.54.AVENT.

Cuando está montado, las piezas b–g forman un cuerpo de extractor montado. Cuando la Palanca de Control (a) está sujeta a este cuerpo de extractor montado, se convierte en el Primer Extractor (Extractor de Control). Cuando el Conector de Doble Extracción (l) está sujeta a este cuerpo de extractor montado, se convierte en el Segundo Extractor

## Primer Extractor (Extractor de Control)



## Segundo Extractor



## Motor del Extractor



- a 1x Palanca de control
- b 2x Diafragmas de silicona
- c 2x Válvulas blancas
- d 2x Cuerpos de extractor
- e 2x Contenedores para leche (2x 4 oz/125 ml)
- f 2x Bases (igual que h)
- g 2x Cojines de Pétalos Masajeadores
- h 2x Tapas de embudo (igual que f)
- i 1x Cable de control
- j 2x Tubos transparentes
- k 1x Tubo gemelo
- l 1x Conector de doble extracción
- m 1x Motor de extractor
- n 1x Adaptador eléctrico
- o 1x Cable que conecta a la pared
- p 2x Tapas de cúpula
- q 2x Mamila extra suave de flujo de recién nacido (desde 0 meses)
- r 2x Roscas
- s 2x Bases para sellado
- t 2x Discos de sellado

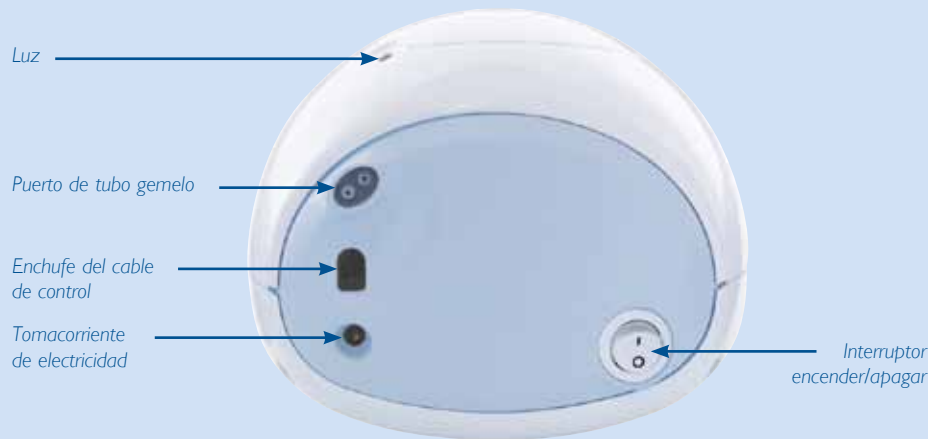
Todo lo que necesita para montar y utilizar el Extractor de Leche se muestra aquí. Si le falta cualquier pieza, o si tiene cualquier duda, favor de contactar atención al cliente al 1.800.54.AVENT o visite [www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

Palanca de Control



NUNCA DESINFECTE NI SUMERJA AL AGUA

Motor del Extractor



NUNCA DESINFECTE NI SUMERJA AL AGUA

## MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES

**Al utilizar productos eléctricos, especialmente en presencia de niños, hay que siempre seguir las precauciones de seguridad básicas.**

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO.**

**ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de incendio, electrocución, u otra lesión personal:**

- Extractor de Leche se ha creado para ser usado repetidas veces por una sola usuaria.
- Siempre desenchufe el motor del extractor de leche del tomacorriente inmediatamente después del uso.
- No utilice al bañarse.
- No coloque o guarde el producto donde puede ser jalado o caerse al agua.
- No coloque o deje caer el motor del extractor, palanca de control, adaptador eléctrico o cable que conecta a la pared en agua u otro líquido.
- No intente alcanzar un producto que se ha caído al agua. Desenchufe del tomacorriente inmediatamente.
- Se requiere vigilancia de cerca cuando se utiliza este producto cerca de niños o personas con discapacidades.
- No permita que niños o mascotas jueguen con el motor del extractor, los tubos, la fuente de electricidad o las accesorias ya que estas piezas representan un peligro de atragantarse o estrangularse.
- No hay piezas que se puedan revisar dentro del Extractor de Leche. No intente abrir, arreglar o revisar el Extractor de Leche usted misma.
- Antes de cada uso inspeccione el producto, incluyendo el cable principal, para señales de daño. Nunca opere este producto si tiene un cable o enchufe dañado, si no funciona correctamente, o si ha sido tirado al suelo o dañado, o si ha sido sumergido al agua.
- Sólo utilice acoplamientos recomendados por Philips AVENT.
- No utilice al aire libre con el adaptador AC, en donde se utilizan productos de aerosol, o donde se administra oxígeno.
- No se puede utilizar este equipo en presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, o con oxígeno u óxido nitroso.
- Utilice sólo el adaptador eléctrico proveído con este producto.

- Asegure que la unidad no esté expuesta a calor extremo o colocada en luz solar directa.
- Este es un producto de cuidado personal y no se lo debe compartir entre madres.
- No intente quitar el cuerpo del extractor del seno mientras haya un vacío. Apague la unidad y rompa el cierre entre el seno y el embudo del extractor con el dedo, luego quite el extractor del seno.
- Nunca utilice si está embarazada, como la extracción puede provocar el parto.
- Nunca utilice al estar cansada o soñolienta.

**PRECAUCIÓN – Para reducir el riesgo de lesión o fallo del aparato:**

- No deje el producto desatendido cuando está enchufado a un tomacorriente.
- Nunca deje caer ni introduzca ningún objeto en ningún tubo o abertura.
- No acorte los tubos.
- Asegure que el voltaje del adaptador eléctrico sea compatible con la fuente de electricidad.
- Primero, enchufe el adaptador al motor del extractor de leche. Luego, sujete el cable que conecta a la pared al adaptador. Finalmente, introduzca el enchufe al tomacorriente de la pared.
- Aunque cumple las directivas aplicables de EMC, este equipo todavía podría ser propenso a emisiones excesivas y/o podrá interferir con otro material más sensible.
- Lave y desinfecte los componentes apropiados del extractor antes de cada uso.
- No continúe extrayendo durante más de cinco minutos a la vez si no logre ningún resultado.
- No utilice productos de limpieza/detergentes antibacterianos o abrasivos al limpiar las piezas del extractor de leche.
- Nunca meta la palanca de control o el motor del extractor de leche en agua ni en un esterilizador, ya que esto pudiera ocasionar daño permanente al extractor.
- Si la presión que se genera es incómoda o le causa dolor, apague la unidad, rompa el cierre entre el seno y el cuerpo del extractor con el dedo y quite el extractor del seno.

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**

# ¡Felicidades!

Muy pronto descubrirá lo que hace este Extractor de Leche Electrónico Doble tan único para usted. Extractor de Leche ha sido diseñado con una memoria electrónica que aprende y luego continúa su ritmo de bombeo suave. Le da el control completo sobre su comodidad, lo cual significa que extraer leche con Extractor de Leche Electrónico Doble siempre se sentirá natural y completamente normal.

**Cojín de Pétalos Masajeadores** cuenta con pétalos que se flexionan para suavemente masajear la areola. Esto tiene la intención de ayudar a estimular un flujo de leche rápido y natural.

**Control de Memoria de un Solo Toque** está al alcance de los dedos. Puede parar, empezar o ajustar los niveles de velocidad y succión sin quitar la mano del extractor.

**Memoria Electrónica** aprende de usted. Simplemente empiece un ritmo de bombeo cómodo, oprima un botón, y Extractor de Leche Electrónico Doble lo automatiza.

**Conveniencia para extraer, conservar y alimentar** del Sistema de Alimentación Natural Philips AVENT. Los productos se combinan para que nunca tenga que transferir leche entre contenedores.

**Ultra Cómodo, Silencioso y Eficiente**, haciéndolo fácil el continuar regalándole a su bebé las ventajas de la leche materna.

Tómese unos cuantos minutos para leer el folleto de instrucciones entero antes de utilizar su Extractor de Leche por primera vez.

**POR FAVOR GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

A menos que un profesional de salud la aconseje de otra manera, debe esperar hasta que su rutina de amamantar haya sido establecida antes de extraer leche – usualmente después de cuatro semanas.

## Contenido:

### Extracción Eléctrica (Sencilla y Doble)

Guía de Piezas del Extractor de Leche Electrónico Doble	20-21
Medidas preventivas importantes	22
Desmontando el Extractor de Leche Electrónico	24
Limpiando y Desinfectando el Extractor de Leche	25
Preparándose para una Extracción	26-27
Montando los Cuerpos del Extractor de Leche	28-29
Conectando los componentes Electrónicos	30-31
Extrayendo Leche con el Extractor de Leche	32-33

Manteniendo las Piezas Limpias y Compactas para Viajes	34
Conservando la Leche Materna Extraída	35-36
Guía de Solución de Problemas	37
Especificaciones Técnicas	38
Garantía Limitada	38

## Desmontando el Extractor de Leche Electrónico

Asegure que el motor del Extractor de Leche esté apagado y desenchufado antes de desmontar las piezas. Vea la sección 'Guía de Piezas del Extractor de Leche Electrónico Doble' en la página 20 para una descripción del Primer Extractor (Extractor de Control) y el Segundo Extractor.

### Primer Extractor (Extractor de Control)



### Primer Extractor (Extractor de Control)

- 1 Del primer extractor (extractor de control), quite la palanca de control jalándola del diafragma de silicona.

### Segundo Extractor



### Segundo Extractor

- 2 Del segundo extractor, separe el tubo transparente del conector de doble extracción. Quite el conector de doble extracción jalándolo del diafragma de silicona.



Realice los pasos 3-5 tanto en el Primer Extractor (Extractor de Control) como en el Segundo Extractor.

- 3 Quite el diafragma de silicona jalándolo del cuerpo del extractor.



- 4 Quite la válvula blanca del cuerpo del extractor.



- 5 Quite el Cojín de Pétalos Masajeadores jalándolo cuidadosamente del embudo en el cuerpo del extractor.



Asegure que el Extractor de Leche esté apagado y desenchufado antes de limpiarlo.

## Limpié Con un Trapo Húmedo al Ser Necesario:

Palanca de control (a)

Tubos (i/j/k)

Note: Los tubos se utilizan para succión y no transportan leche.

Conector de doble extracción (l)

Motor del extractor (m)



**Precaución:** NUNCA meta la palanca de control o el motor del extractor en agua o en un esterilizador, ya que esto podría ocasionar daño permanente al extractor.

## Limpié Antes de Cada Uso (incluyendo el primer uso):

Diafragma de silicona (b)

Válvula blanca (c)

Cuerpo del extractor (d)

Contenedores para leche (e)

Cojín de Pétalos Masajeadores (g)

Tapa de embudo/base blanca (h/f)



### Instrucciones de Limpieza:

Se debe desinfectar estas piezas del extractor antes de cada uso. Desmonte el extractor antes de limpiarlo.

Lave en agua tibia jabonosa y enjuague, o lave en el estante superior del lavavajillas. Desinfecte en un esterilizador de vapor (digital o de microondas) o hierva en agua por 5 minutos.



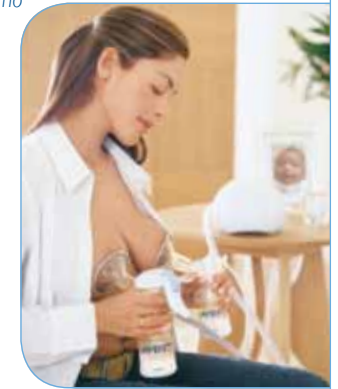
**Precaución:** No utilice productos de limpieza/detergentes antibacterianos o abrasivos. Para limpiar la válvula, frótelas suavemente entre los dedos en agua tibia jabonosa – no le introduzca objetos ya que esto puede ocasionar daño.

### ¡CONSEJO DE AYUDA!

Los Esterilizadores de Vapor Digital y para Microondas Philips AVENT han sido diseñados para contener los componentes lavables del Extractor de Leche Electrónico y el Extractor de Leche Manual entero.



Al utilizar el extractor por primera vez, su Extractor de Leche Electrónico Doble contendrá las posiciones del fabricante guardadas en su memoria como resultado de pruebas de control de calidad. Si se oprime el Control de Memoria de un Solo Toque azul antes de apretar la palanca de control al utilizarlo por primera vez, el extractor funcionará con estas posiciones, las cuales le podrían resultar ser incómodas. Recomendamos que establezca manualmente un ritmo cómodo antes de meter el modo automático. Luego, oprima el Control de Memoria de un Solo Toque azul para continuar su propio ritmo preferido.



Si encuentra que no consiga mucha leche las primeras cuantas veces que intenta extraer, no se desanime. Aprender a extraer leche, así como aprender a amamantar, requiere práctica. Aquí hay unos consejos para facilitar la extracción:

1. Elija un tiempo cuando no tenga prisa y no será interrumpida.
2. Elija un sillón cómodo cerca de una mesa, para que pueda colocar el motor del Extractor de Leche Electrónico Doble a su alcance.
3. Mire una foto de su bebé para estimular la bajada de leche.
4. Coloque un paño templado sobre los senos por unos pocos minutos antes que empiece la extracción. Esto estimula el flujo de leche y puede aliviar los senos dolorosos.
5. El calor y la relajación pueden estimular el flujo de leche. Intente extraer leche después de bañarse o ducharse.
6. Intente extraer leche de un seno mientras alimenta al bebé del otro, o continúe extrayendo leche justo después de una alimentación.
7. Cambie la posición del extractor en los senos de vez en cuando. Esto puede estimular los conductos de leche.

## ¿Con qué rapidez empezará el flujo de leche?

Al extraer leche con el Extractor de Leche Electrónico Doble, su leche debe empezar a fluir después de unas pocas compresiones. Si la leche no empieza a fluir inmediatamente, relájese y continúe extrayendo. **PRECAUCIÓN: NO CONTINÚE EXTRAYENDO POR MÁS DE 5 MINUTOS A LA VEZ SI NO LOGRE NINGÚN RESULTADO.** Deje la extracción e intente extraer en otro momento del día. Si el proceso se pone doloroso, pare y consulte con su profesional de salud o asesora de lactancia.

## ¿Qué cantidad de leche puede esperar?

Se ha demostrado que la doble extracción incrementa los niveles de prolactina y estimula la producción de leche. Por eso, cuando pueda, utilice su Extractor de Leche regularmente como un doble extractor. Como promedio tendrá que extraer leche por 10 minutos para acumular 60-120 ml o 2-4 onzas de leche. Sin embargo, esto es sólo una guía y la cantidad varía de mujer a mujer. Si descubre que regularmente extrae más de 4 oz. /125 ml de leche por sesión, sujete una contenedores para leche AVENT de 9 oz. /260 ml al cuerpo del extractor.

Se puede utilizar el Extractor de Leche Electrónico Doble como:

Extractor Eléctrico Doble



Extractor Eléctrico Sencillo



Antes de montar, asegure que haya correctamente lavado y desinfectado el extractor. Vea la sección 'Limpiando y Desinfectando el Extractor de Leche' en la página 25.

### Las piezas que necesitará para este paso:



Cuerpo del extractor



Válvula blanca



Diafragma de silicona transparente

¿Extracción doble? Monte dos extractores como se demuestra abajo.  
¿Extracción sencilla? Monte un extractor como se demuestra abajo.



- 1 Introduzca la válvula blanca en el cuerpo del extractor para que quede seguramente en el pequeño agujero redondo. Asegure que el lado puntiagudo de la válvula dé hacia abajo.



- 2 Coloque el diafragma de silicona transparente en el cuerpo del extractor. Asegure que forme un cierre perfecto alrededor del borde apretándolo con los dedos. (Esto será más fácil si lo monta cuando el diafragma está mojado.)



Cojín de Pétalos Masajeadores



Contenedores para leche



Base blanca

**3** Enrosque el cuerpo del extractor al contenedor para leche hasta que quede seguramente en su lugar.



Para asegurar que el extractor esté completamente estable, puede utilizar la base con el contenedor para leche de 4 oz/125 ml.

**4** El Cojín de Pétalos Masajeadores cuenta con pétalos que flexionan para suavemente masajear el área alrededor del seno. Esto tiene la intención de ayudar a estimular un flujo de leche rápido y natural. Cuando se utiliza el extractor de leche sin el Cojín de Pétalos Masajeadores, el nivel de vacío máximo que se puede lograr será mayor.



## Las piezas que necesitará para este paso:



Cuerpo del extractor montado (vea las páginas 28-29)



Palanca de control

¿Extracción doble?

Conector de extracción doble



Cable de control

Tubos transparentes



Motor del extractor

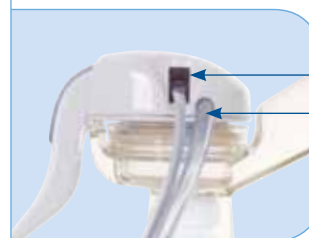
Cable que conecta a la pared

Adaptador eléctrico

### Primer Extractor (Extractor de Control)



### Primer Extractor (Extractor de Control)



Enchufe del cable de control

Puerto de tubo transparente

Vea la sección 'Guía de Piezas del Extractor de Leche Electrónico Doble' en la página 20 para una descripción del Primer Extractor (Extractor de Control) y el Segundo Extractor.

**1** Empuje la palanca de control al cuerpo del extractor montado para que se siente firmemente encima del diafragma de silicona. Este montaje se convierte en el Primer Extractor (Extractor de Control) que contiene los electrónicos del extractor.

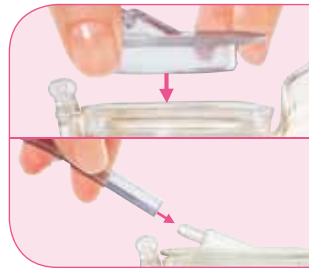
**2** Encaje el cable de control al enchufe de la palanca de control. Luego, sujete seguramente uno de los tubos transparentes al puerto en la palanca de control.

¿Extracción doble? Complete el siguiente paso con el segundo cuerpo de extractor montado.

Vea la sección 'Guía de Piezas del Extractor de Leche Electrónico Doble' en la página 20 para una descripción del Primer Extractor (Extractor de Control) y el Segundo Extractor.

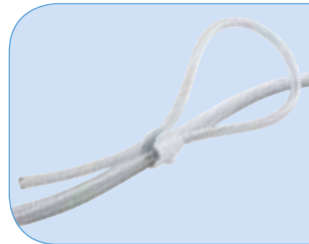
**3a** Empuje el conector de doble extracción al cuerpo del extractor para que se sienta firmemente encima del diafragma de silicona. Sujete seguramente el otro tubo transparente al conector de doble extracción. Cuando el Extractor de Leche esté completamente montado, el Segundo Extractor imitará simultáneamente la velocidad y succión del Primer Extractor (Extractor de Control).

Segundo Extractor



¿Extracción sencilla? Complete el siguiente paso con el tubo que queda.

**3b** Si realiza una extracción sencilla, puede apartar el tubo transparente sujetándolo con el gancho blanco.



**4** Sujete seguramente los tubos gemelos a los puertos en el motor del extractor. Conecte el cable de control al enchufe adyacente.

Puerto de tubos gemelos  
Enchufe del cable de control



**5** Conecte el adaptador eléctrico al tomacorriente en el motor del extractor. Luego conecte el cable que conecta a la pared al adaptador eléctrico e introduzca el enchufe en el tomacorriente de la pared.



Antes de empezar una extracción, asegure que haya correctamente lavado, desinfectado y montado el extractor. Consulte la sección 'Preparándose para una Extracción' en la página 26 para consejos sobre estimular la bajada y el flujo de leche.

**1** Lávese las manos con cuidado y asegure que los senos estén limpios. Prenda el extractor: Cuando la luz ANARANJADA intermitente cambie a una luz VERDE continua, el extractor está listo para utilizar. Si la luz parpadea ROJA, vea la 'Guía de Solución de Problemas' en la página 37.



**2** Forme un cierre: Apriete el extractor contra el seno, para que el pezón quepa en el embudo. Un cierre debe formarse entre el extractor y el seno. (Si está realizando una doble extracción, apriete un extractor contra cada seno.)



**3** Bajada de leche: La bajada de leche es la respuesta fisiológica del cuerpo cuando un bebé succiona del seno. Esto estimula el seno a producir leche y la manda hacia el pezón donde se encuentra a disponible para el bebé.

Para iniciar la bajada de leche, empiece por apretar la palanca con compresiones rápidas y superficiales. Esto tiene la intención de imitar la pauta de succión natural de su bebé. Mientras hace esto, está permitiendo que los pétalos del Cojín de Pétalos Masajeadores flexionen alrededor del areola, así creando un efecto de masaje. Esto tiene la intención de ayudar a estimular el reflejo natural de la bajada de leche. La bajada de leche puede ocurrir inmediatamente después de unas cuantas compresiones y no debe tardar más de 5 minutos (vea la página 26 'Preparándose para una Extracción'). Puede optar por automatizar este paso de la bajada de leche oprimiendo el Control de Memoria de un Solo Toque azul o puede continuar con una extracción manual.



**4** Extracción de Leche: La extracción de leche ocurre después que haya logrado la bajada de leche y la leche haya empezado a fluir. Es la etapa inducida por el ritmo de succionar más profundo y cómodo del bebé.

Si no automatizó el ritmo de la bajada de leche, por favor salte al Paso 5. Si ha automatizado el paso de la bajada de leche del Paso 3, oprima el Control de Memoria de un Solo Toque azul para terminar el ritmo de la bajada de leche. Entonces puede empezar a establecer un ritmo de bombeo y un nivel de succión cómodos que pueden mantenerse durante toda la sesión de extracción.



**5** Extractor de Leche Electrónico Doble imita su Ritmo de Bombeo: Para crear un ritmo natural de amamantar, sugerimos que apriete la palanca por 3 segundos, luego suelte y repita la pauta para la próxima compresión.



**Luego, oprima el Control de Memoria de un Solo Toque azul en la palanca.** La luz del modo en el motor del extractor cambiará de un VERDE continuo a un VERDE intermitente e Extractor de Leche imitará el ritmo de las últimas dos compresiones.

*Note: No es necesario comprimir completamente la palanca, sólo hasta que le sienta cómodo. Cuánto más comprime la palanca, tanta más succión será proveída por el extractor. Si la presión resulta incómoda, deje la extracción automatizada oprimiendo el Control de Memoria de un Solo Toque y rompiendo, con el dedo, el cierre entre el seno y el embudo del extractor.*



**6** Cambiando la Velocidad y el Nivel de Succión: Oprima nuevamente el Control de Memoria de un Solo Toque azul, y el extractor se volverá al control manual. La luz cambiará de un VERDE intermitente a un VERDE continuo. Establezca una velocidad y un nivel de succión cómodos. Oprima nuevamente el Control de Memoria de un Solo Toque azul, e Extractor de Leche Electrónico continuará el mismo ritmo de bombeo.



**7** Terminando la Sesión de Extracción: Oprima el Control de Memoria de un Solo Toque azul, rompa el cierre entre el seno y el embudo del extractor con el dedo y quite el extractor del seno. Apague el extractor y desenchúfelo de la fuente de electricidad. Extractor de Leche Electrónico recordará y guardará la velocidad y el nivel de succión de las últimas dos compresiones. Desenrosque la base después que se haya acumulado la leche. Si alguna leche queda en el cuerpo del extractor, viértala en la base. No llene la base más de lo debido. Lave y desinfecte nuevamente todas las piezas necesarias antes del próximo uso.





**8** La próxima vez que prende el extractor: ¿Volviendo a una Sesión Guardada? Prenda el extractor igual que en Paso 1. Complete el Paso 2. Oprima el Control de Memoria de un Solo Toque azul. Esto meterá el modo de extracción automática. El extractor seguirá con el ritmo de las últimas dos compresiones guardadas de la etapa de extracción de leche. Continúe extrayendo como se describe en el Paso 4. ¿Necesita restablecer la bajada de leche? Si necesita establecer la bajada de leche, prenda el extractor igual que en el Paso 1. Complete el Paso 2. Apriete la palanca con compresiones rápidas y superficiales y continúe como se describe en el Paso 3.


CONSULTE LOS CONSEJOS PARA CONSERVAR LECHE MATERNA EXTRAÍDA EN LAS PÁGINAS 35 & 36.


## ¡CONSEJO DE AYUDA!

La luz encima del motor del Extractor de Leche Electrónico Doble indica el modo del extractor:

 Luz ANARANJADA Intermitente: El extractor se encuentra en el modo de calentamiento. Espere una luz VERDE continua.

 Luz VERDE Intermitente: Modo de extracción manual. Extractor de Leche imitará el último ritmo de bombeo y nivel de succión establecidos.

 Luz VERDE Continua: Modo de extracción manual. Usted controla la velocidad y la presión del extractor.

 Luz ROJA Intermitente: Consulte la 'Guía de Solución de Problemas' en la página 37.

## Extractor

Después de desinfectar todas las partes, introduzca la válvula blanca y encaje el diafragma en el cuerpo de extractor. Encaje la tapa del embudo sobre el Cojín de Pétalos Masajeadores y enrosque la base para sellado al inferior del cuerpo del extractor. Luego guarde los artículos montados en la bolsa gris con cordón.

Bases para sellado (s)

Cuerpo del extractor (d)

Cojín de Pétalos Masajeadores (g)

Tapa de embudo (h) (se utiliza también como base al extraer leche)



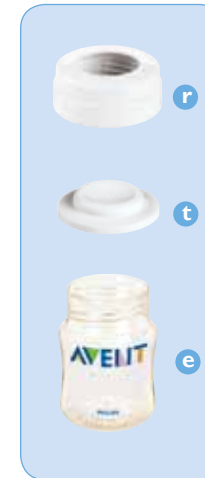
## Contenedor para Leche Materna

Después de desinfectar todas las piezas, encaje el disco de sellado dentro de la rosca y enrósquela en el contenedor.

Rosca (r)

Disco de sellado (t)

Contenedores para leche (e)



## Mamila de Contorno Natural de AVENT

Después de desinfectar todas las piezas, introduzca la mamila en la rosca y sujete la tapa de cúpula encima de la mamila. Enrósquela la base para sellado.

Tapa de cúpula (p)

Rosca (r)

Mamila (q)

Bases para sellado (s)





Intercambiando los productos Philips AVENT, puede extraer, conservar y alimentar en un solo contenedor, así preservando los nutrientes valiosos que se pueden perder al transferir leche.



Después de extraer leche en un contenedor AVENT, encaje un disco de sellado en la rosca y enrósquela en el contenedor. Para alimentar, simplemente reemplace el disco de sellado con una Mamila de Contorno Natural de AVENT.



### Sistema de almacenamiento de leche materna Philips AVENT:

Con su sacaleches electrónico doble o sacaleches manual, usted puede extraer leche directamente dentro de los recipientes preesterilizados del sistema de almacenamiento de leche materna. Estos recipientes son seguros, resistentes y ofrecen protección para la succión, el almacenamiento y la alimentación con la leche materna.

¡Adquiera el Sistema de Almacenamiento de Lecha Materna Philips AVENT y póngase en marcha!

- Tuerza firmemente los sellos de la tapa del recipiente para verificar que no haya pérdidas o congelamiento durante el almacenamiento
- Para una fácil organización, es posible escribir sobre las tazas y apilarlas
- El sistema compatible le permite succionar, almacenar y alimentar utilizando el mismo recipiente
- Los recipientes resistentes se calientan fácil y rápidamente en un calentador de botellas

### Consejos para Conservar Leche Materna Extraída

- Refrigere inmediatamente la leche materna. Refrigere por hasta 24 horas en la parte de atrás de la nevera, no en la puerta.
- Congele por hasta 3 meses, o hasta 6 meses en un congelador de cero grados.
- Leche materna congelada puede ser descongelada durante la noche en la nevera, calentada gradualmente en agua tibia o calentada en la posición mínima de un calentador de biberones o calentador de comida para bebé.
- NUNCA vuelva a congelar leche materna.
- Si extrae cantidades pequeñas de leche a lo largo del día, puede guardar el contenedor de leche en la nevera y agregarle leche. Asegure que la leche sea alimentada dentro de 24 horas de su extracción, o consérvela en el congelador.
- NO le agregue leche materna fresca a leche ya congelada.
- SIEMPRE tire cualquier leche que quede después de una alimentación.

*Note: Sólo debe alimentarle a su bebé leche que haya sido extraída con un extractor limpio y desinfectado. Desinfecte los Contenedores para Leche Materna antes del uso o extraiga leche directamente en los Vasitos preesterilizados.*

**Nunca sumerja un biberón congelado o una bolsa congelada en agua hirviendo como esto podría ocasionar que parta o agriete.**

### Transportando Leche Materna Extraída

- Favor de ver las Instrucciones para Bolsa para indicaciones detalladas sobre cómo conservar y transportar leche materna utilizando las bolsas Thinsulate™.
- Cuando los saca del congelador, cuatro paquetes para enfriar mantendrá un contenedor de 4 oz/125 ml o uno de 9 oz/260 ml de leche materna recientemente extraída lo suficientemente enfriado dentro del maletín de Thinsulate y su bolsa aislada por hasta 6 horas. Asegure que tanto los contenedores de conservación como las bolsas sean puestos de pie para prevenir derrames. Además, asegure que los cierres de las bolsas Thinsulate estén completamente subidos.
- Asegure de mantener congelados los paquetes para enfriar hasta que los use y de refrigerar leche inmediatamente después de sacarla de las bolsas aisladas.
- En climas calurosos, no guarde bolsas Thinsulate o la bolsa para viajes que contiene leche materna en un coche, oficina, gabinete, etc. Es preciso que la leche esté lo suficientemente enfriada para evitar que se eche a perder.



*Favor de notar: Los períodos de conservación de leche varían con respecto a las condiciones de su extracción y conservación. Esta información sobre la conservación es sólo una sugerencia. Por favor contacte a su profesional de salud o asesora de lactancia para consejos sobre la conservación de leche.*

<p>Falta de succión</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Revise que todos los componentes del extractor hayan sido montados correctamente y que la válvula blanca se encuentre en la posición correcta.</li> <li>◦ Asegure que el diafragma de silicona y el Cojín de Pétalos Masajeadores estén colocados seguramente al cuerpo del extractor y que un cierre perfecto haya sido creado, asegurando que el Cojín de Pétalos Masajeadores esté lo suficientemente medido en el centro del embudo.</li> <li>◦ Asegure que las conexiones de los tubos y la palanca de control estén firmemente metidas en su lugar.</li> </ul>
<p>No se saca ninguna leche</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Asegure que el extractor esté montado correctamente y que haya succión.</li> <li>◦ Relájese e intente nuevamente, como la extracción se mejora con la práctica.</li> <li>◦ Vea la sección 'Preparándose para una Extracción' en la página 26.</li> </ul>
<p>Dolor en el área del seno al extraer leche</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Puede que esté extrayendo con demasiada fuerza. No es necesario utilizar toda la succión que el extractor puede generar. Intente comprimir la palanca a mitad de camino.</li> <li>◦ Intente sujetar la palanca por 2-3 segundos por compresión.</li> <li>◦ Consulte con su proveedor de atención médica o su asesora de lactancia.</li> </ul>
<p>Leche entra en el Cojín de Pétalos Masajeadores</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Intente inclinarse un poco hacia adelante.</li> <li>◦ Quite y coloque nuevamente el Cojín de Pétalos Masajeadores para asegurar que esté sujetado firmemente y que esté lo suficientemente medido en el centro del embudo.</li> </ul> <p><i>Algunas mujeres preferirán utilizar el extractor sin el Cojín de Pétalos Masajeadores. El Cojín de Pétalos Masajeadores cuenta con pétalos que flexionan para suavemente masajear el área alrededor del seno. Esto tiene la intención de ayudar a estimular un flujo de leche rápido y natural. Si se utiliza el extractor de leche sin el Cojín de Pétalos Masajeadores, el nivel máximo de vacío que se logre será mayor.</i></p>
<p>Piezas del extractor están partidas o decoloradas</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Evite contacto con detergentes o productos de limpieza antibacterianos o abrasivos ya que pueden dañar el plástico. Combinaciones de detergentes, productos de limpieza, solución desinfectante, agua descalcificada y fluctuaciones de temperatura pueden, bajo ciertas circunstancias, hacer que el plástico se agriete. Si esto ocurre, no utilice el producto. Los cuerpos del extractor y los contenedores para leche materna son a prueba del lavavajillas pero los colorantes alimenticios los pueden decolorar. Siga los consejos en la sección 'Limpiando y Desinfectando el Extractor de Leche' en la página 25.</li> </ul>
<p>Piezas perdidas o rotas</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Contacte AVENT para piezas de repuesto. Llame al 1.800.54.AVENT o visite <a href="http://www.philips.com/AVENT">www.philips.com/AVENT</a></li> </ul>
<p>Extractor no responde a la compresión de la palanca de control</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Asegure que el extractor esté montado correctamente y prendido con el indicador de poder iluminado VERDE.</li> <li>◦ Asegure que los cables entre el tomacorriente de la pared y el extractor estén enchufados correctamente.</li> </ul>
<p>Luz del extractor parpadea ROJA</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Si el extractor deja de funcionar y la luz de poder parpadea ROJA significa que un defecto ha sido detectado.</li> <li>◦ 3 parpadeos, una demora, 3 parpadeos, etc. – el Extractor de Leche ha detectado un defecto del vacío. Apague el motor y revise los tubos y conexiones en busca de obstrucciones o daños.</li> <li>◦ 2 parpadeos, una demora, 2 parpadeos, etc. – el Extractor de Leche ha detectado que se ha excedido la temperatura aceptable. Asegure que la unidad no esté expuesta a fuentes de calor ni luz del sol directa. Deje que la unidad se estabilice antes de intentar de utilizarla nuevamente.</li> <li>◦ Parpadea continuamente – el extractor ha detectado que el cable de control ha sido colocado incorrectamente o no ha sido colocado o que el cable está dañado.</li> </ul>

Clave para calcomanía al inferior del producto.



PIEZA APLICADA TIPO B



ADVERTENCIA GENERAL



SIGA LAS INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN



MARCA DE 'ETL LISTED' – CANADÁ/ ESTADOS UNIDOS



SOLO PARA USARSE A DENTRO



EQUIPO DE CATEGORÍA II

Especificaciones Técnicas

- Voltaje de entrada principal 100 – 240 VAC
- Corriente de entrada principal 1.5A
- Frecuencia de entrada principal 50 – 60 Hz
- Fluctuaciones del suministro de voltaje no excediendo +/- 10% del voltaje nominal
- Variedad de temperatura ambiente: +10° C a +40° C (+50° F a +104° F)
- Variedad de humedad relativa: 30% a 75%
- Presión atmosférica: 700 a 1060hPa
- Equipo clasificado para operación continua

GARANTÍA COMPLETA DURANTE DOS AÑOS

Philips Electronics North America Corporation (EE.UU.) y Philips Electronics Ltd (CANADÁ) garantizan cada nuevo producto Philips AVENT, modelo SCF304, contra defectos de los materiales o de fabricación durante un período de dos años desde la fecha de compra, y está de acuerdo en reparar o sustituir sin cargo cualquier producto defectuoso. IMPORTANTE: Esta garantía no cubre deterioros producidos por accidente, mal uso o abuso, falta de un cuidado razonable, o la fijación de cualquier accesorio no suministrado con el producto. NO SE ASUME LA RESPONSABILIDAD POR CUALESQUIERA DETERIOROS ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES. A fin de obtener el servicio de garantía, simplemente llame gratuitamente 1.800.54.AVENT.

Les pièces b à g assemblées forment un des bols du tire-lait. Lorsque la poignée de commande (a) est fixée sur ce bol, il devient le tire-lait régulateur. Lorsque le double connecteur à pompage (l) est fixé à ce bol, il devient le second tire-lait.

## Tire-lait régulateur



## Second tire-lait



## Moteur du tire-lait



- a 1 Poignée de commande
- b 2 Diaphragmes en silicone
- c 2 Valves blanches
- d 2 Bols
- e 2 Contenants de lait (2 x 4 oz/125 ml)
- f 2 Socles (identiques à h)
- g 2 Coussins Masseurs
- h 2 Protège-entonnoirs (identiques à f)
- i 1 Câble pilote
- j 2 Tubes transparents
- k 1 Double tube
- l 1 Double connecteur à pompage
- m 1 Moteur de tire-lait
- n 1 Adaptateur électrique
- o 1 Cordon d'alimentation
- p 2 Capuchons
- q 2 Tétines ultra douces, débit nouveau-né (0m+)
- r 2 Bagues d'étanchéité
- s 2 Bases étanches
- t 2 Disques d'étanchéité

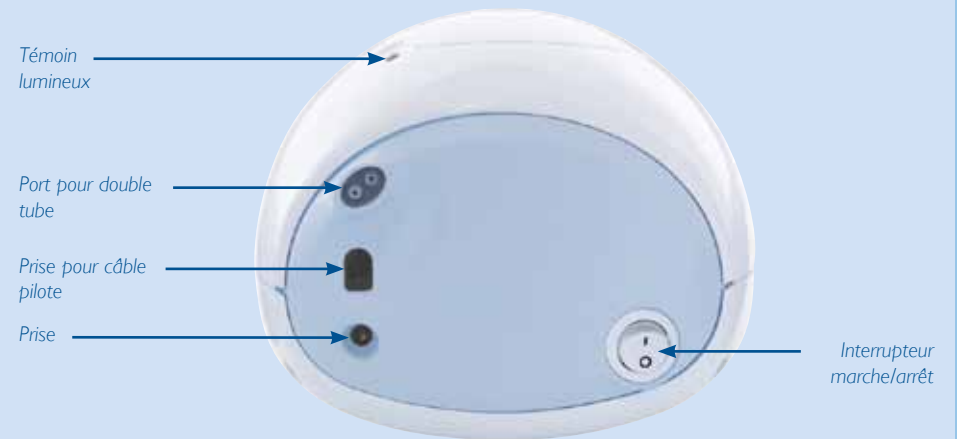
Toutes les pièces nécessaires au fonctionnement du tire-lait sont illustrées ci-contre. Si toutefois une pièce était manquante ou si vous avez des questions, veuillez communiquer avec notre service de soutien au 1.800.54.AVENT ou visitez [www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT).

## Poignée de commande



NE JAMAIS DÉINFECTER OU IMMERGER DANS L'EAU

## Moteur du tire-lait



NE JAMAIS DÉINFECTER OU IMMERGER DANS L'EAU

**Lorsque vous utilisez des appareils électriques, particulièrement en présence d'enfants, vous devez respecter certaines règles de sécurité.**

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT L'UTILISATION DE CE PRODUIT.**

**AVERTISSEMENTS – Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures :**

- Le tire-lait Philips AVENT Electronique Double est destiné à un usage répété par une seule utilisatrice.
- Débranchez toujours le moteur du tire-lait immédiatement après usage.
- N'utilisez pas lorsque vous prenez un bain.
- Ne rangez pas l'appareil là où il pourrait tomber ou être tiré à l'eau.
- N'immergez et ne plongez pas le moteur du tire-lait, la poignée, l'adaptateur ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou autre liquide.
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé à l'eau. Débranchez-le immédiatement de la prise murale.
- Une étroite surveillance s'impose lorsqu'on utilise cet appareil en présence d'enfants ou de personnes handicapées.
- Ne laissez pas les enfants ou les animaux domestiques jouer avec le moteur, les tubes, le bloc d'alimentation ou les accessoires puisque ces éléments pourraient provoquer un risque d'étouffement ou d'étranglement.
- Aucune pièce interne du tire-lait ne peut être réparée par l'utilisateur. N'essayez pas d'ouvrir l'appareil pour en faire l'entretien ou pour tenter de le réparer vous-même.
- Avant chaque utilisation, examinez l'appareil, y compris les cordons d'alimentation. N'utilisez pas l'appareil si la fiche ou le cordon sont abîmés ou encore si l'appareil fonctionne mal, s'il a été échappé ou endommagé ou s'il a été immergé dans l'eau.
- N'utilisez que les accessoires recommandés par Philips AVENT.
- Ne vous servez pas de l'appareil à l'extérieur avec l'adaptateur secteur, là où on utilise des aérosols ni là où on administre de l'oxygène.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en présence d'un mélange d'anesthésique inflammable et d'air, d'oxygène ou d'acide nitrique.
- N'utilisez que l'adaptateur électrique fourni avec ce produit.

- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes ou aux rayons directs du soleil.
- Pour des raisons d'hygiène, il est préférable de ne pas partager cet appareil entre mères.
- N'essayez pas de retirer le bol de votre sein pendant l'aspiration. Arrêtez le moteur et brisez l'étanchéité en glissant un doigt entre votre sein et l'entonnoir.
- Ne l'utilisez pas si vous êtes enceinte : l'expression du lait peut provoquer l'accouchement.
- Ne l'utilisez pas en cas de somnolence ou d'envie de dormir.

**MISES EN GARDE – Pour réduire les risques de blessures, de mauvais fonctionnement ou de défaillance :**

- Ne vous éloignez pas de l'appareil lorsqu'il est branché.
- N'introduisez aucun objet dans les ouvertures ou dans les tubes.
- Ne raccourcissez pas les tubes.
- Assurez-vous que la tension du courant sortant de l'adaptateur est compatible avec la source de courant.
- Branchez d'abord l'adaptateur dans le moteur du tire-lait. Ensuite, insérez le cordon d'alimentation dans l'adaptateur. Enfin, branchez le cordon dans la prise murale.
- Bien que conforme aux normes de CEM, ce produit pourrait créer des perturbations électromagnétiques ou gêner d'autres appareils particulièrement sensibles.
- Lavez et stérilisez les pièces du tire-lait avant chaque utilisation.
- Même sans résultat, ne continuez pas à pomper plus de cinq minutes à la fois.
- N'utilisez pas de nettoyants/détergents antibactériens ou abrasifs pour laver les pièces du tire-lait.
- Ne mettez jamais la poignée de commande ni le moteur du tire-lait dans l'eau ou dans un stérilisateur, car vous pourriez causer des dommages irréversibles au tire-lait.
- Si l'expression du lait devient inconfortable, voire douloureuse, arrêtez le moteur, brisez l'étanchéité en glissant un doigt entre votre sein et le bol de l'entonnoir et retirez le tire-lait de votre sein.

## CONSERVEZ CES DIRECTIVES

# Félicitations!

Bientôt vous découvrirez ce qui rend votre tire-lait Philips AVENT Electronique Double si unique. Le tire-lait a une mémoire électronique intégrée qui reproduit votre rythme d'extraction en douceur. Vous contrôlez complètement le niveau de votre confort. Ainsi, extraire votre lait avec Philips AVENT Electronique Double vous semblera tout à fait naturel.

**Le Coussin Masseur** est doté de pétales qui massent doucement la région sous le mamelon, entretenant ainsi un débit de lait rapide et régulier.

**La touche de commande** est au bout de vos doigts. Vous pouvez arrêter, mettre en marche ou modifier la vitesse et la puissance d'aspiration sans retirer votre main du tire-lait.

**La mémoire électronique** mémorise vos gestes. Commencez par tirer manuellement, appuyez sur la touche et le tire-lait prend le relais automatiquement.

**Exprimer, conserver et nourrir** grâce à la commodité du système naturel Philips AVENT. Comme les produits s'adaptent les uns aux autres, vous n'avez pas à transvider votre lait d'un contenant à l'autre.

**Ultra confortable, silencieux et efficace,** ce tire-lait vous permet aisément de faire profiter à votre bébé des bienfaits du lait maternel.

Veillez prendre le temps de lire attentivement ce feuillet en entier avant d'utiliser votre tire-lait Philips AVENT Electronique Double pour la première fois.

CONSERVEZ PRÉCIEUSEMENT CE FEUILLET.

À moins d'avis contraire d'un professionnel de la santé, il est préférable d'attendre que votre routine d'allaitement soit bien établie avant d'extraire votre lait – généralement au bout de quatre semaines.

## Contenu:

### Tire-lait (Simple et double)

Guide des pièces du tire lait Electronique Double	39-40
Mises en garde importantes	41
Démonter le tire-lait	43
Nettoyer et désinfecter	44
Préparation pour tirer du lait	45-46
Assembler les bols	47-48
Brancher les composants électroniques	49-50
Tirer du lait avec votre Philips AVENT Electronique Double	51-52

Garder les pièces propres et le tire-lait compact en déplacement	53
Conservation du lait maternel	54-55
Guide de dépannage	56
Données techniques	57
Garantie limitée	57

Mettez le tire-lait Electronique Double hors tension et débranchez-le avant de le démonter. Consultez la section intitulée «Guide des pièces du tire-lait Electronique Double» à la page 39 pour la description du tire-lait régulateur et du second tire-lait.

Tire-lait régulateur



### Tire-lait régulateur

- 1 Retirez la poignée de commande du bol du tire-lait régulateur en la dégageant délicatement du diaphragme en silicone.

Second tire-lait



### Second tire-lait

- 2 Enlevez le tube simple transparent du double connecteur à pompe du second tire-lait. Dégagez délicatement le double connecteur à pompe du diaphragme en silicone.

Suivez les instructions de 3 à 5 pour démonter le tire-lait régulateur et le second tire-lait.

- 3 Retirez le diaphragme en silicone en le dégageant du bol.



- 4 Retirez la valve blanche du bol.



- 5 Retirez le Coussin Masseur en le dégageant délicatement de l'entonnoir.



Mettez le tire-lait hors tension et débranchez-le avant de le nettoyer.

Nettoyez avec un chiffon humide lorsque nécessaire :

Poignée de commande (a)

Tubes (i/j/k)

Note : Les tubes servent à la succion et non à acheminer le lait.

Double connecteur à pompe (l)

Moteur du tire-lait (m)



Mise en garde : NE JAMAIS immerger dans l'eau ou stériliser la poignée de commande ou le moteur du tire-lait, vous pourriez causer des dommages irréparables.

Nettoyez avant chaque usage (y compris lors de la première utilisation) :

Diaphragme en silicone (b)

Valve blanche (c)

Bol (d)

Contenant de lait (e)

Coussin Masseur (g)

Protège-entonnoir/socle blanc (h/f)



Instructions de nettoyage :

Ces pièces du tire-lait doivent être désinfectées avant chaque utilisation. Démontez le tire-lait avant de le nettoyer. Lavez à l'eau chaude savonneuse et rincez ou passez au lave-vaisselle dans le panier supérieur. Désinfectez dans un stérilisateur vapeur (numérique ou pour micro-ondes) ou en faisant bouillir dans l'eau durant 5 minutes.



Mise en garde : N'utilisez pas de nettoyeurs/détergents antibactériens ou abrasifs. Pour nettoyer la valve, frottez doucement avec vos doigts dans de l'eau savonneuse – n'insérez aucun objet, cela pourrait l'endommager.

### CONSEIL PRATIQUE!

Les stérilisateur numérique à vapeur ou pour micro-ondes Philips AVENT peuvent contenir toutes les pièces lavables du tire-lait Electronique Double ainsi que le tire-lait Manuel au complet.





Le tire-lait Electronique a gardé en mémoire le réglage par défaut de l'usine réalisé pour les tests de contrôle de la qualité. Si vous appuyez sur la touche de commande bleue avant de presser la poignée de commande lors de la première utilisation, elle fonctionnera selon les paramètres enregistrés, ce qui peut s'avérer inconfortable pour vous. Nous vous conseillons d'établir votre rythme d'extraction manuellement et ensuite d'appuyer sur la touche de commande bleue, la mémoire de l'appareil prendra ensuite le relais et reproduira le rythme qui vous convient.

Ne vous découragez pas si vous n'arrivez pas à exprimer une grande quantité de lait au début. L'utilisation d'un tire-lait est une habitude qui s'acquiert. Voici quelques conseils qui pourraient vous aider :

1. Choisissez un moment où vous n'êtes pas pressée et où vous ne serez pas interrompue.
2. Choisissez une chaise confortable près d'une table où sera posé votre tire-lait, ainsi vous pourrez le régler facilement.
3. Regarder une photo de votre bébé pourrait déclencher le réflexe d'éjection du lait.
4. Une débarbouillette chaude et humide appliquée quelques minutes sur les seins avant de commencer à tirer favorise le réflexe d'éjection du lait et soulage les seins gonflés.
5. Votre lait coule mieux quand vous êtes détendue et que vous êtes au chaud. Essayez d'en tirer après un bain ou une douche.
6. Essayez de tirer d'un sein quand votre bébé tète de l'autre, ou bien tirez juste après une tétée.
7. Changez la position du tire-lait de temps en temps pour stimuler le canal galactophore.



### Le lait commencera-t-il à s'écouler rapidement?

Lorsque vous utilisez le tire-lait, votre lait devrait commencer à couler après quelques pressions. Ne vous inquiétez pas s'il ne coule pas tout de suite. Détendez-vous et continuez à pomper. **MISE EN GARDE : MÊME SANS RÉSULTAT, NE CONTINUEZ PAS À POMPER PLUS DE 5 MINUTES À LA FOIS.** Essayez plutôt à un autre moment.

Si le procédé s'avère douloureux, vous devez arrêter et consulter un professionnel de la santé ou une conseillère en lactation.

### Quelle est la quantité de lait à prévoir?

Il a été démontré que le double pompage stimule le niveau de prolactine et, par conséquent, la production de lait. Donc, utilisez votre tire-lait Electronique Double en mode double le plus souvent possible. En moyenne, il faut 10 minutes pour tirer de 60 à 120 ml de lait. Ceci n'est donné qu'à titre d'indication et varie d'une maman à l'autre. Si vous vous rendez compte que vous tirez généralement plus de 4 oz/125 ml par séance, veuillez utiliser les contenants de lait 9 oz/260 ml AVENT.

Vous pouvez utiliser votre tire-lait Electronique Double comme un :

Tire-lait à double pompage



Tire-lait à simple pompage



Avant d'assembler ces pièces, assurez-vous d'avoir lavé et désinfecté le tire-lait.  
Voir section intitulée « Nettoyer et désinfecter » à la page 44.

### Pièces nécessaires à cette étape :



Bol de l'entonnoir



Valve blanche



Diaphragme en silicone transparent

Double pompage? Assemblez les deux tire-laits tels qu'illustrés ci-dessous.  
Simple pompage? Assemblez le tire-lait tel qu'illustré ci-dessous.



- 1 Poussez fermement la petite valve blanche dans le fond du bol de l'entonnoir. Assurez-vous que le côté pointu de la valve est en dessous.



- 2 Enfoncez le diaphragme en silicone transparent dans le bol, les bords bien repliés sur le pourtour. Pressez les doigts sur toute la circonférence pour assurer que l'étanchéité est parfaite. (La tâche est facilitée quand le diaphragme est mouillé.)



Coussin Masseur



Contenant de lait



Socle blanc

- 3 Vissez fermement le bol de l'entonnoir sur le contenant de lait.



Pour plus de stabilité, posez le contenant de 4 oz/125 ml sur le socle.

- 4 Le Coussin Masseur est doté de pétales qui massent la région sous le mamelon et stimulent le réflexe d'éjection du lait, entretenant la rapidité de son débit en douceur. Lorsque vous utilisez le tire-lait sans son Coussin Masseur, la puissance d'aspiration pourrait être plus forte.



## Pièces nécessaires à cette étape :

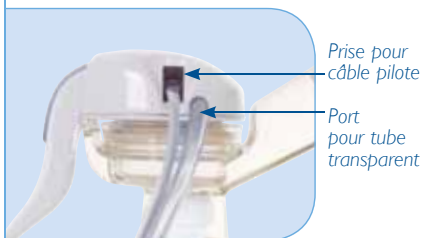


Double pompage?  
Double connecteur à pompe

### Tire-lait régulateur



### Tire-lait régulateur



Voir la section intitulée « Guide des pièces du tire lait Electronique Double » à la page 39 pour la description du tire-lait régulateur et du second tire-lait.

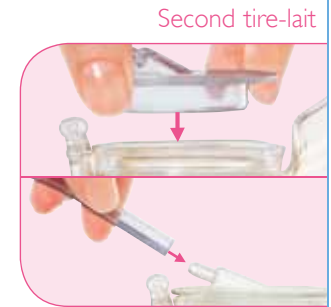
1 Insérez la poignée de commande dans le bol assemblé de manière à ce qu'elle soit fixée solidement au diaphragme en silicone. Ce bol assemblé devient le tire-lait régulateur doté des composants électroniques.

2 Branchez le câble pilote sur la prise de la poignée. Insérez solidement un des tubes transparents au port de la poignée de contrôle.

## Double pompage? Suivez les étapes suivantes pour assembler le second bol du tire-lait.

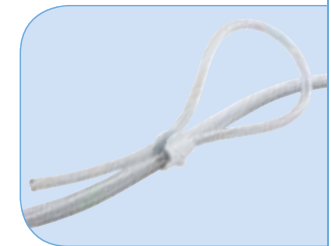
Voir la section intitulée « Guide des pièces du tire lait Electronique Double » à la page 39 pour la description du tire-lait régulateur et du second tire-lait.

3a Insérez le double connecteur à pompage dans le second bol de manière à ce qu'il soit fixé fermement au diaphragme en silicone. Branchez solidement l'autre tube transparent au double connecteur à pompage. Lorsque le tire-lait est complètement assemblé, le second tire-lait reproduit les paramètres du tire-lait régulateur.



## Simple pompage? Suivez l'étape suivante avec le tube qui reste.

3b Si vous utilisez le simple pompage, vous pouvez attacher le tube transparent, devenu inutile, à l'agrafe blanche.



4 Insérez le double tube aux ports situés à l'arrière du moteur du tire-lait. Branchez le câble pilote sur la prise adjacente.



5 Branchez l'adaptateur électrique sur la prise du moteur du tire-lait. Ensuite, branchez le cordon d'alimentation dans l'adaptateur électrique, puis le cordon dans la prise murale.



Avant de commencer à exprimer votre lait, assurez-vous que vous avez soigneusement lavé, désinfecté et correctement assemblé le tire-lait. Consultez la section « Préparation pour tirer du lait » à la page 45 pour des conseils sur la façon de stimuler le réflexe d'éjection.



1

Lavez soigneusement vos mains et assurez-vous que vos seins sont propres.

Allumez le tire-lait : Lorsque le témoin lumineux **ORANGE** passe au **VERT**, le tire-lait est prêt à être utilisé.

Si le témoin lumineux clignote en **ROUGE**, consultez le « Guide de dépannage » à la page 56.



2

Obtenez une bonne étanchéité : Placez fermement le tire-lait sur le sein, de manière à ce que le mamelon adhère parfaitement à l'entonnoir. Il ne doit y avoir aucune fuite d'air entre votre sein et le tire-lait. (Si double pompage, appuyez un tire-lait sur chaque sein).



3

Réflexe d'éjection. Votre corps réagit physiologiquement au mouvement de succion qu'effectue votre bébé, ce qui provoque le sein à produire du lait et à l'acheminer vers le mamelon.

Pour déclencher le réflexe d'éjection, pompez la poignée avec des petits coups secs. Ce rythme reproduit l'action de votre bébé lorsqu'il tète. En même temps, vous permettez aux pétales du Coussin Masseur de masser la région sous le mamelon, stimulant ainsi le réflexe d'éjection. Le lait se met à couler après quelques pressions; ça ne devrait pas prendre plus de 5 minutes (consultez la page 45 « Préparation pour tirer du lait »). Vous pouvez automatiser votre rythme d'éjection en appuyant sur la touche de commande bleue ou vous pouvez continuer à pomper manuellement.



4

Expression du lait : Le lait s'écoule une fois le réflexe d'éjection enclenché. C'est la phase durant laquelle le bébé est confortable et prend correctement le sein pour recevoir le flot dont il a besoin.

Si vous n'avez pas enclenché le pompage automatique, passez à l'étape 5. Si vous avez automatisé le pompage à l'étape 3, appuyez sur la touche de commande bleue pour interrompre le réflexe d'éjection. Vous pouvez maintenant maintenir un rythme de pompage et une puissance d'extraction adaptés à votre confort durant toute votre séance.



5

Votre tire-lait Electronique reproduit votre rythme : Pour établir un rythme de succion naturel, pressez la poignée durant 3 secondes puis relâchez-la. Répétez. **Ensuite, appuyez sur la touche de commande bleue sur la poignée.** Le témoin lumineux **VERT** se mettra à clignoter et le tire-lait reproduira les paramètres des deux dernières compressions.

*Note : Ne pressez la poignée qu'à moitié, ou jusqu'à ce que vous vous sentiez à l'aise. Souvenez-vous que plus vous pressez la poignée, plus le tire-lait aspire. Si la pression est inconfortable, interrompez le mode automatique en appuyant sur la touche de commande et brisez l'étanchéité en glissant un doigt entre votre sein et l'entonnoir.*



6

Modifier la vitesse et le niveau de succion : Appuyez à nouveau sur la touche de commande bleue de la poignée, le tire-lait passe au mode manuel. Le témoin lumineux **VERT** cesse de clignoter et devient **VERT** en continu. Établissez un rythme et un niveau de succion confortables. Appuyez à nouveau sur la touche de commande bleue de la poignée, et le tire-lait prendra le relais en gardant en mémoire les nouveaux paramètres.



7

Interrompre la séance de pompage : Appuyez sur la touche de commande, brisez l'étanchéité en glissant un doigt entre votre sein et l'entonnoir et retirez le tire-lait de votre sein. Mettez le tire-lait hors tension et débranchez-le. Votre tire-lait Electronique gardera en mémoire le rythme et le niveau de succion de vos deux dernières compressions. Dévissez le contenant rempli de lait. Si du lait reste dans le bol de l'entonnoir, videz-le dans le contenant. Ne remplissez pas le contenant à ras bord. Lavez et désinfectez toutes les pièces avant la prochaine utilisation.







8

La prochaine utilisation du tire-lait : *Poursuivre la séance mémorisée?* Mettez le tire-lait en marche comme à l'étape 1. Terminez l'étape 2. Appuyez sur la touche de commande bleue qui active le mode automatique. Le tire-lait reproduit les paramètres gardés en mémoire des deux dernières compressions. Continuez de pomper tel que décrit à l'étape 4. *Vous devez restimuler le réflexe d'éjection?* Si vous devez stimuler le réflexe d'éjection, mettez le tire-lait en marche comme à l'étape 1. Terminez l'étape 2. Pressez la poignée par petits coups secs et passez à l'étape 3.

POUR LA CONSERVATION DU LAIT MATERNEL, SUIVEZ LES CONSEILS DES PAGES 54 ET 55.

### CONSEILS UTILES!

Le témoin lumineux sur le moteur indique le mode du tire-lait :

-  Témoin lumineux **ORANGE** clignotant : Le tire-lait est en mode réchauffage. Attendez le témoin lumineux **VERT** en continu.
-  Témoin lumineux **VERT** en continu : mode manuel. Vous contrôlez la vitesse et la pression du tire-lait.
-  Témoin lumineux **VERT** clignotant : mode automatique. Votre tire-lait Electronique reproduit les paramètres gardés en mémoire des dernières compressions.
-  Témoin lumineux **ROUGE** clignotant : Consultez le « Guide du dépannage » de la page 56.



### Tire-lait

Après avoir désinfecté toutes les pièces, insérez la petite valve blanche et le diaphragme dans le bol de l'entonnoir. Fixez le protège-entonnoir sur le Coussin Masseur et vissez la base étanche sur la partie inférieure du bol. Ensuite, placez les pièces assemblées dans le sac gris à cordon coulissant.

Base étanche (s)

Bol de l'entonnoir (d)

Coussin Masseur (g)

Protège-entonnoir (h) (utilisé comme socle lors de l'extraction de lait)

### Contenant de lait maternel

Après avoir désinfecté toutes les pièces, insérez un disque d'étanchéité dans la bague d'étanchéité et vissez sur le contenant.

Bague d'étanchéité (r)

Disque d'étanchéité (t)

Contenant de lait (e)



### Tétine de forme naturelle AVENT

Après avoir désinfecté toutes les pièces, insérez la tétine dans la bague d'étanchéité. Couvrir la tétine avec le capuchon. Vissez sur la base étanche.

Capuchon (p)

Bague d'étanchéité (r)

Tétine (q)

Base étanche (s)



Les produits intercompatibles Philips AVENT permettent d'exprimer, de conserver et de nourrir avec le même contenant, préservant ainsi les précieux nutriments qui peuvent se perdre lorsque le lait maternel est transvasé.



Après avoir recueilli votre lait dans un contenant AVENT, insérez un disque d'étanchéité dans la bague d'étanchéité et vissez au contenant. Pour nourrir bébé, remplacez le disque d'étanchéité par la tétine de forme naturelle AVENT.



### Système de conservation du lait maternel Philips AVENT:

Avec votre tire-lait électronique double ou votre tire-lait manuel, vous pouvez exprimer votre lait maternel directement dans les gobelets pré-stérilisés du système de conservation. Ces gobelets sont fiables, robustes et vous offre un moyen sûr pour exprimer, conserver et donner votre lait maternel.

Prenez un bon départ avec le système de conservation du lait maternel Philips AVENT!

- Les couvercles vissables ferment hermétiquement les gobelets pour conserver au réfrigérateur ou au congélateur en toute fiabilité
- Les gobelets sont inscriptibles et empilables pour faciliter la planification
- Le système polyvalent vous permet d'exprimer votre lait, le conserver et nourrir votre bébé en utilisant le même gobelet
- Les gobelets robustes se réchauffent facilement et rapidement dans un chauffe-biberon.



## Conseils pour la conservation du lait maternel

- Le lait tiré doit être réfrigéré immédiatement. Il se conserve 24 heures au fond d'une tablette du réfrigérateur, pas dans la porte.
- Le lait tiré congelé se garde 3 mois ou 6 mois dans un congélateur à zéro degré F° ou à -18° C.
- Le lait congelé se décongèle durant la nuit au réfrigérateur, dans de l'eau chaude ou dans un chauffe-biberon/chauffe-repas au réglage minimum.
- NE recongelez JAMAIS du lait maternel.
- Si vous tirez de petites quantités de lait durant la journée, vous pouvez finir de remplir le contenant de lait en le laissant dans le réfrigérateur. Le lait doit être utilisé en l'espace de 24 heures à partir de la première extraction, ou il doit être congelé.
- NE RAJOUTEZ PAS de lait fraîchement tiré à du lait congelé.
- Jetez TOUJOURS le lait maternel non utilisé après que bébé a fini de boire.

*Note : Seul du lait recueilli à l'aide d'un tire-lait nettoyé et stérilisé devrait être conservé pour nourrir bébé. Désinfectez les contenants de lait maternel avant utilisation ou exprimez votre lait directement dans des gobelets préstérilisés.*

**N'immergez jamais un biberon ou un sac congelé dans l'eau bouillante. Ils pourraient fendre.**

## Transporter du lait maternel

- Consultez le feuillet du Fourre-tout thermique sur la façon de conserver et de transporter le lait maternel dans des porte-biberons en Thinsulate™.
- Lorsque retirés du congélateur, 4 sachets réfrigérants garderont suffisamment au frais un contenant de lait maternel fraîchement tiré de 4 oz/125 ml ou de 9 oz/260 ml dans un sac en Thinsulate jusqu'à 6 heures. Assurez-vous que les contenants de conservation et les porte-biberons sont placés bien droits dans le sac pour prévenir les fuites. Les porte-biberons en Thinsulate doivent être bien zippés.
- Gardez les sachets réfrigérants au congélateur jusqu'à la dernière minute et réfrigérez le lait aussitôt que vous le sortez des sacs thermiques.
- Par temps chaud, ne laissez pas les porte-biberons en Thinsulate ou les sacs de voyage contenant du lait maternel dans l'auto, le bureau, les armoires, etc. Le lait doit rester frais pour éviter de cailler.



*Veillez prendre note : Le temps de conservation du lait varie selon les méthodes d'extraction et de conservation. Cette information n'est proposée qu'à titre de suggestion. Veuillez contacter un professionnel de la santé ou une conseillère en lactation pour des conseils sur la conservation du lait.*

<i>Manque d'aspiration</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Vérifiez que toutes les pièces sont correctement assemblées et que la valve blanche est dans le fond du bol de l'entonnoir, le côté pointu en dessous.</li> <li>◦ Assurez-vous que le diaphragme en silicone et le Coussin Masseur adhèrent bien au bol et qu'il n'y a pas d'appel d'air – le Coussin Masseur étant rentré au fond de l'entonnoir.</li> <li>◦ Assurez-vous que les tubes et la poignée de commande sont bien assemblés.</li> </ul>
<i>Le lait ne vient pas</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Assurez-vous que le tire-lait est bien assemblé pour permettre une bonne succion.</li> <li>◦ Détendez-vous et réessayez, vous avez peut-être besoin d'un peu d'entraînement.</li> <li>◦ Consultez la section « Préparation pour tirer du lait » à la page 45.</li> </ul>
<i>Douleur dans le sein lorsque vous exprimez votre lait</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Vous tirez probablement trop fort. Vous n'avez pas besoin de presser la poignée à fond. Ne pressez la poignée qu'à moitié.</li> <li>◦ Souvenez-vous du rythme à intervalles de 2 ou 3 secondes.</li> <li>◦ Demandez conseil à une consultante en allaitement ou à un professionnel de la santé</li> </ul>
<i>Le lait pénètre dans le Coussin Masseur</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Penchez-vous légèrement vers l'avant.</li> <li>◦ Retirez le Coussin Masseur et repositionnez-le pour qu'il adhère parfaitement et qu'il soit bien rentré au fond de l'entonnoir.</li> </ul> <p><i>Certaines femmes préfèrent utiliser le tire-lait sans son Coussin Masseur. Le Coussin Masseur est doté de pétales qui massent la région sous le mamelon et stimulent le réflexe d'éjection du lait, entretenant la rapidité de son débit en douceur. Lorsque vous utilisez le tire-lait sans son Coussin Masseur, la puissance d'aspiration pourrait être plus forte.</i></p>
<i>Fissures et décoloration des pièces</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Évitez de mettre les pièces en contact avec des nettoyants ou des détergents antibactériens ou abrasifs afin de ne pas abîmer le plastique. Certaines combinaisons de détergents, de produits de nettoyage et de solutions désinfectantes, l'eau adoucie et les fluctuations de température peuvent, dans certaines circonstances, causer des fissures dans le plastique. Si cela survenait, ne pas utiliser. Les bols des entonnoirs et les contenants de lait vont au lave-vaisselle, mais certains colorants alimentaires peuvent déteindre sur les pièces. Suivez les conseils de la section « Nettoyer et désinfecter » à la page 44.</li> </ul>
<i>Pièces de rechange</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Contactez Philips AVENT pour des pièces de rechange. Appelez 1.800.54.AVENT ou visitez notre site à <a href="http://www.philips.com/AVENT">www.philips.com/AVENT</a></li> </ul>
<i>Le tire-lait ne réagit pas aux pressions de la poignée de commande</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Assurez-vous que le tire-lait est correctement assemblé et qu'il est sous tension; le témoin VERT indique que l'appareil est en marche.</li> <li>◦ Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien branché au tire-lait et dans la prise murale.</li> </ul>
<i>La lumière ROUGE du tire-lait clignote :</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Si le tire-lait cesse de fonctionner et que le témoin lumineux ROUGE clignote, une anomalie a été détectée.</li> <li>◦ 3 clignotements, 1 délai, 3 clignotements, etc. – le tire-lait a décelé un appel d'air. Éteignez le moteur et vérifiez le branchement des tubes pour voir s'ils sont endommagés ou obstrués.</li> <li>◦ 2 clignotements, 1 délai, 2 clignotements, etc. – la température du tire-lait a dépassé le degré acceptable. Éteignez le moteur. Assurez-vous que l'appareil n'est pas près d'une source de chaleur ni exposé directement au soleil. Après une période de refroidissement, l'appareil pourra être remis en marche.</li> <li>◦ Clignotement continu – le tire-lait signale que le câble pilote n'est pas bien branché, pas branché ou qu'il est endommagé.</li> </ul>

## Légendes de l'étiquette de la base



PIÈCE APPLIQUÉE  
DE TYPE B



AVERTISSEMENT  
GÉNÉRAL



SUIVEZ LE MODE  
D'EMPLOI



APPROUVÉ PAR LES  
LABORATOIRES ETL –  
CANADA/ÉTATS-UNIS



UTILISATION À L'INTÉRIEUR  
SEULEMENT



ÉQUIPEMENT  
DE CATÉGORIE II

## Données techniques

- Tension d'entrée secteur 100 – 240 VAC
- Courant d'entrée secteur 1.5A
- Fréquence d'entrée secteur 50 – 60 Hz
- Fluctuations de la tension d'alimentation n'excédant pas +/- 10% de la tension nominale
- Plage de température ambiante +10° C à +40° C (+50° F to +104° F)
- Plage de l'humidité relative : 30% à 75%
- Pression atmosphérique : 700 à 1060hPa
- Appareil homologué pour service continu

## GARANTIE COMPLÈTE DE DEUX ANS

Philips Electronics North America Corporation (É.U.) et Philips Electronics Ltée (CANADA) garantissent chaque nouveau produit AVENT de Philips, modèle (SCF304) contre les défauts de matériaux et de fabrication durant une période de deux ans à partir de la date d'achat et acceptent de réparer ou de remplacer tout produit défectueux sans frais. **IMPORTANT:** Cette garantie ne s'applique pas aux dommages résultant d'un accident, d'un mauvais emploi ou d'un emploi abusif, d'un manque raisonnable de soins ou de l'utilisation de tout accessoire non fourni avec le produit. **AUCUNE RESPONSABILITÉ N'EST ASSUMÉE EN CAS DE QUELQUE DOMMAGE QUE CE SOIT : ACCESSOIRE, SPÉCIAL OU INDIRECT.**

Pour obtenir un service de garantie, composer tout simplement sans frais 1.800.54.AVENT.